

Mii™

My لي Mon 我 Mi 吾

Mii™ DREAM OF A HEALTHY WORLD



Mii™ MANUAL BREAST PUMP

Instruction Booklet

Mii™ شافطة الحليب اليدوية من

كتيب التعليمات

EXTRACTOR DE LECHE MATERNA MANUAL Mii™

Folleto de Instrucción

TIRE-LAIT MANUEL Mii™

Livret d'instruction

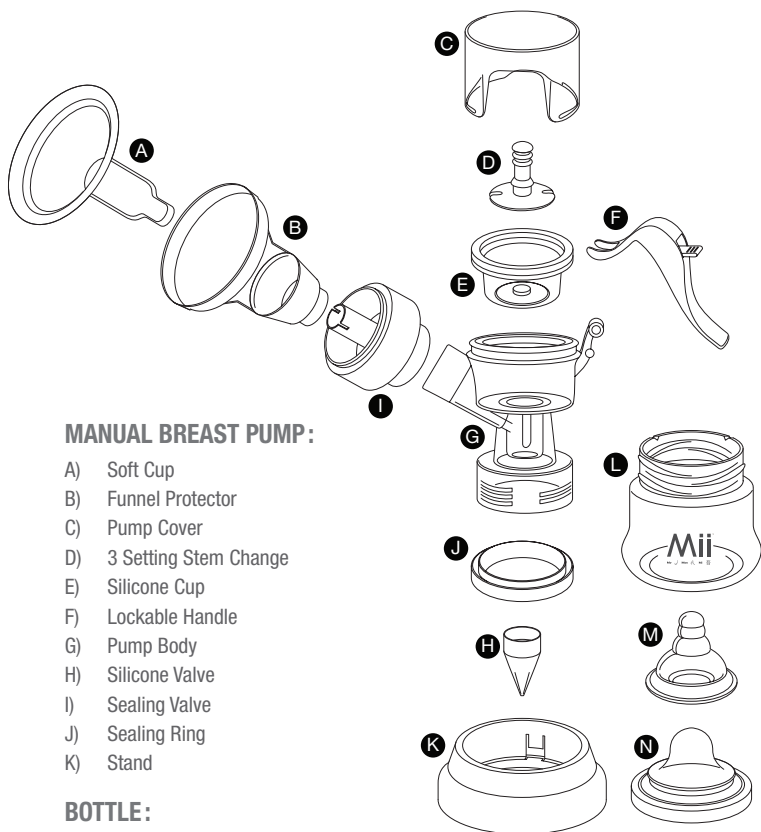


INTRODUCTION

- Breast milk is the best possible source of nutrition a mother can provide her baby with, because it contains special anti-bodies that strengthen baby's immune system.
- However, work and travel demands make breastfeeding a challenging task for some mothers.
- Mii™ Manual Breast Pump was created in order to make this precious source of nutrition more available to baby without the interference of everyday demands.
- The pump functions quietly and effectively for extracting milk at anytime.
- The soft cup is gentle to help mother express breast milk comfortably, for longer periods of time.
- The breast pump comes with 3 suction settings so you can find the suction strength that most closely simulates baby's suction strength.



DETAILED PARTS LIST



MANUAL BREAST PUMP:

- A) Soft Cup
- B) Funnel Protector
- C) Pump Cover
- D) 3 Setting Stem Change
- E) Silicone Cup
- F) Lockable Handle
- G) Pump Body
- H) Silicone Valve
- I) Sealing Valve
- J) Sealing Ring
- K) Stand

BOTTLE:

- L) Mii Storage Container
- M) Flutter Flex Teat
- N) Silicone Sealing Disc

ASSEMBLY

- Before assembly, please make sure all parts are separated and clean:
- Insert the silicone valve (H) into the pump body (G) from underneath.
- Place the sealing ring (I), flat side first, inside the pump body (G) from underneath.
- Place the pump body (G) onto the Mii™ storage container (L) and gently tighten until secure.
- **DO NOT OVERTIGHTEN!**
- Take the 3 setting stem (E) and insert it through the silicone cup (D) until secure in the notch.
- Place the silicone cup (D) into the pump body (G) through the top.
- Press down alongside the rim to secure the seal.
- Place the forked end of the lockable handle (F) into the 3 setting stem (E) under the desired notch and click into place.
- To lock the handle, make sure the lock switch is up, push handle down then push the switch down to lock in place.
- Insert the soft cup (A) into the funnel protector (B) until secure.
- Firmly place the sealing valve (I) into the end of the soft cup (A) so that the seal is flush.
- Place the soft cup (A), sealing valve (I) end first, into the pump body (G).
- Place the pump cover (C) on top of the pump body (G) and place the Mii bottle (L) into the stand (K) for stability.

CLEANING & STERILISATION

- Please follow the cleaning procedures before using the breast pump for the first time and each time after.
- Prior to first use, hand wash with soap and hot water, rinse and dry well.
- After first use, hand washing or dish washing is recommended for cleaning.
- Disassemble the pump into all of the separate parts before placing in the dishwasher or hand.
- Do not use any anti-bacterial cleaners, solvents, or abrasive detergents.
- Do not put feeding parts on surfaces that have been exposed to anti-bacterial cleaners.
- Inspect all items prior to reuse, and be sure to replace at first sign of weakness or damage.
- Products are dishwasher safe to 60°C (140°F) water temperature, but use top rack only.

TRANSITIONING FROM BREAST TO BOTTLE

- The Mii™ teat will flatten to a natural ortho shape that conforms to the size and shape of baby's mouth during feeding to allow individualized memorization.
- The base of the teat has raised surface bumps that simulate the hardened “teething” surface that develops at the base of a woman's nipple due to repeated breast feeding, assisting in smooth breast to bottle transition when needed.
- During bottle feeding, babies often develop gas or colic symptoms as a result of poor ventilation.
- For this reason, Mii™ has specifically engineered the patent pending Flutter Flex Vent™ to help reduce the risk of those unwanted symptoms.
- The Flutter Flex Vent™ technology allows air to flow between the threads of the ring and neck, and into the spaces located at the top of the bottle neck.
- As baby feeds, the air pressure on the inside of the bottle becomes lower than the pressure on the outside of the bottle.
- This pressure difference causes the inner ring of the teat to flex inward, thereby allowing air to enter the bottle, and thus venting to occur.

THE RIGHT TEAT FOR YOUR BABY

- Flutter Flex Slow Flow Teat™
- Flutter Flex Medium Flow Teat™
- Flutter Flex Fast Flow Teat™
- Flutter Flex Y-Cut Teat™



TIPS FOR MOMS

TROUBLESHOOTING STEPS

- If you experience a lack of suction, make sure that the pump is properly and assembled and sealed.
- Check if the forked-end of the handle is fitted within one of the three settings on the stem, or move it further down the stem for stronger suction power.
- If you are unable to extract milk with the breast pump, try to relax, readjust your posture with your back straight, and reposition your breast properly into the suction cup.
- Sometimes the milk ducts in the breast become clogged if the breast is pressed too close to the suction cup.
- If you begin to experience pain, try adjusting the pump to a lesser suction strength by moving up on the stem settings.
- If problem persists, consult your professional health advisor or lactation consultant.

STORING BREAST MILK

- If you decide to store expressed breast milk, you should do so immediately using a proper milk bag or storage container.
- Be sure to only store milk that was collected with a sterile pump.
- There are many ways to store your breast milk:
- 5-8 days in a refrigerator, but do not use the shelf.
- 2 weeks inside of the freezer compartment of a refrigerator.
- 3-4 months in a refrigerator-freezer with a separate door.
- 6-12 months in a deep freezer with a temperature below -32° C (0° F).
- Freezing your breast milk is perfectly safe and will not compromise the nutrients or anti-bodies.

FEEDING YOUR BABY STORED MILK

- Breast milk should not be heated in a microwave or boiled because the special proteins and anti-bodies can be removed.
- Microwaving also causes uneven heating that can harm your baby.
- If you decide to microwave or boil for heating, please use extra care.
- If heating is necessary, place the storage container under running hot water until warm, or thaw by allowing to sit in a bowl of hot water.

BOTTLE FEEDING SAFETY CAUTIONS

- Please follow these safety precautions:
- Using a microwave oven is not recommended because of uneven heating and hot spots that could injure your baby.
- If you decide to use a microwave, always remove all other parts, including teat and ring and stir liquid contents to eliminate hot and cold spots.
- Test temperatures before feeding and do not warm liquid beyond body temperature 37° C (98.6° F)
- Use only under adult supervision; baby feeding parts are not toys.
- Do not allow your child to run or play with small parts.
- Never use bottle teats as pacifiers, soothers, or teethers.
- After feeding, remove the bottle from baby.
- Prolonged or continuous fluid sucking can cause tooth decay, even with milk and formula, so prolonged bottle use is not recommended.
- Use of sweetened or carbonated drink and fruit juices are not recommended.
- If using formula, avoid bubbles and do not shake the bottle.
- Formula should always be gently stirred to dissolve lumps that can clog teat holes.
- Never fill containers beyond the fill mark, as this can affect the venting system.
- Always assemble teat only when they are wet.
- Do not leave feeding objects and teats in direct sunlight.
- Keep teats in a dry, covered container when not in use.
- Prior to every use, inspect teats to make sure they are not torn or damaged from biting.
- Damaged teats may present a choking hazard.
- Discontinue use if any tear or crack appears.
- Replace Flutter Flex Teats™ every 8 to 12 weeks for hygienic reasons.
- Stop feeding before the teat is completely empty to reduce colic and digestive problems that can result from swallowing air.
- Always keep bottles, training and drinking cups in an upright position when transporting them.
- Do not insert pacifier cord through the holes used for ventilation.
- Clean brushes in hot soapy water or place in top rack of dishwasher, making sure to rinse thoroughly after every use.
- Allow to air dry.
- Always remove any debris or residue that might collect before assembly.

- Avoid over-tightening the bottle screw ring.
- Always ensure the pump parts are properly assembled.
- Keep your baby propped up during feeding.
- Use the Flutter Flex Teat™ only with Mii™ bottles.
- Contact your physician if you have any feeding questions or problems.

HELPFUL MII PRODUCTS



Mii™ Double Electric Breast Pump



Mii™ Single Electric Breast Pump



Mii™ Nurser Bottles (PA & Glass)



Mii™ Nipple Shields

المقدمة

- يُعد حليب الصدر أفضل مصدر ممكن للغذاء يمكن للأم أن تمنحه لطفلها، فهو يحتوي على الأجسام المضادة الخاصة التي تعزز الجهاز المناعي لدى الطفل.
- إلا أن متطلبات العمل والسفر يجعلان الإرضاع بالصدر مهمة صعبة لبعض الأمهات.
- لذلك، تم ابتكار شفافة الحليب من Mii™ لجعل مصدر الغذاء القيم هذا متوفراً أكثر للطفل من دون أن يتداخل ذلك مع المتطلبات اليومية.
- تعمل شفافة الحليب بهدوء وفعالية لاستخراج الحليب في أي وقت.
- يساعد الكوب الناعم الأم على استخراج حليب الصدر بكل راحة، على مدى فترات زمنية أطول.
- تأتي شفافة الحليب بثلاثة إعدادات امتصاص حتى تتمكن من العثور على قوة الامتصاص التي تحفز قوة المص لدى الطفل على أقرب وجه.



قائمة تفصيلية بالقطع



الزجاجة:

- ل) حاوية تخزين «لي»
 م) حلمة رضاعة Flutter Flex
 ن) قرص مانع للتسرب من السليكون

التركيب

- قبل التركيب، تأكدي من أن كل القطع منفصلة ونظيفة:
- أدخل صمام السليكون (ح) في هيكل الشافطة (ز) من الجهة السفلية.
- ضعي الحلقة المانعة للتسرب (ي)، بحيث يتم إدخال الجانب المسطح أولاً، داخل هيكل الشافطة (ز) من الجهة السفلية.
- ضعي هيكل الشافطة (ز) في حاوية التخزين من Mii™ (ل) وأحكمي الشد حتى يصبح ثابتاً.
- لا تفرطي في الشد!
- خذي الجذع ثلاثي الإعدادات (هـ) وأدخله في كوب السليكون (د) حتى يستقر في الشق.
- ضعي الحجاب الحاجز (د) في هيكل الشافطة (ز) من الأعلى.
- اضغطي لأسفل على طول الحافة لإحكام تثبيت القفل.
- ضعي الجانب المضلع من المقبض القابل للقفل (و) في الجذع ثلاثي الإعدادات (هـ) تحت الشق المطلوب واضغطي حتى يستقر في مكانه.
- لقفل المقبض، تأكدي من أن مفتاح القفل موجه لأعلى ومقبض الضغط لأسفل، ثم اضغطي على المفتاح لأسفل لجعله يستقر في مكانه.
- أدخل الكوب الطري (أ) في وادي القمع (ب) حتى يستقر في مكانه.
- ثبتي الصمام المانع للتسرب (ط) في طرف الكوب الطري (أ) حتى يتدفق السائل إلى مانع التسرب.
- ضعي الكوب الطري (أ) والصمام المانع للتسرب من الطرف أولاً في هيكل الشافطة (ز).
- ضعي غطاء الشافطة (ج) أعلى هيكل الشافطة (ز) وضع زجاجة «لي» (ل) في الحامل (ك) لتثبيتته وجعله مستقراً.

التنظيف والتعقيم

- يرجى اتباع إجراءات التنظيف التالية قبل استخدام شافطة الحليب للمرة الأولى وفي كل مرة بعد ذلك.
- قبل أول استخدام، اغسليها بالصابون والماء الساخنة واشطفيها وجففيها جيداً.
- بعد أول استخدام، ننصح بالغسل باليدين أو الجلاية للتنظيف.
- فكي الشافطة وافصلي قطعه قبل وضعها في الجلاية أو غسلها باليد.
- لا تستخدم أي منظفات أو محاليل مضادة للبكتيريا أو مواد تنظيف كاشطة.
- لا تضعي القطع على أسطح تعرضت لمنظفات مضادة للبكتيريا.
- تفحصي كل المكونات قبل إعادة استخدامها واحرصي على استبدالها عند أول إشارة ضعف أو تلف.
- إن المنتجات صالحة للاستخدام في الجلاية بدرجة حرارة للماء تصل إلى ٠٦ درجة مئوية (١٠٤ درجة فهرنهايت)، ولكن يجب وضعها في الرف العلوي فقط.

الانتقال من الإرضاع بالصدر إلى الزجاجة

- مع بداية إرضاع الطفل، ستصبح حلمة الإرضاع Mii™ مُسطّحة لتأخذ شكلاً طبيعياً يتوافق مع حجم فمه وشكله أثناء الإرضاع، ما يسمح بحفظ الشكل الخاص بالطفل.
- تتمتع قاعدة حلمة الإرضاع ببنّوءات مرتفعة عن السطح تحفز سطح “التسنين” القاسي الذي يتكوّن في قاعدة حلمة المرأة بسبب الإرضاع المتكرر بالصدر، فتساعد على جعل عملية الانتقال من الإرضاع بالصدر إلى الإرضاع بالزجاجة سلسة عند الضرورة.
- أثناء الإطعام بالزجاجة، غالباً ما يبدو على الأطفال أعراض الغازات أو المغص نتيجة للتهوئة الضعيفة.
- لهذا السبب، فإن Mii™ قد صمّمت منتجها الذي ينتظر براءة اختراع، Flutter Flex Vent™، للمساعدة على الحد من مخاطر تلك الأعراض غير المرغوب بها.
- تسمح تقنية Flutter Flex Vent™ للهواء بالتدفق بين الحلقة والرقبة وفي المساحات الواقعة أعلى رقبة الزجاجة.
- وأثناء إطعام الطفل، يصبح ضغط الهواء داخل الزجاجة أقل من الضغط في خارج الزجاجة.
- يتسبب هذا الفرق بالضغط بجعل الحلقة الداخلية لحلمة الرضاعة بالانتشاء إلى الداخل، ما يسمح بالتالي للهواء بالدخول إلى الزجاجة، وبالتالي ما يسمح بحدوث عملية تهوئة.

حلمة الإرضاع المناسبة لطفلك

- Flutter Flex Slow Flow Teat™
- Flutter Flex Medium Flow Teat™
- Flutter Flex Fast Flow Teat™
- Flutter Flex Y-Cut Teat™



نصائح للأمهات

خطوات إصلاح المشاكل

- إذا واجهت نقصاً في الامتصاص، فتأكد من أن الشافطة مركبة ومقفلت بشكل صحيح.
- تحقق مما إذا كان الطرف المضلع من المقبض مثبت في أحد الإعدادات الثلاث على الجذع أو حركيه أسفل الجذع للحصول على قوة امتصاص أكبر.
- في حال لم تتمكن من استخراج الحليب باستخدام شافطة الحليب، فحاولي الاسترخاء وأعيدي تعديل وضعيتك بحيث يكون ظهرك مستقيماً وأعيدي وضع ثديك في كوب الامتصاص بالشكل الصحيح.
- أحياناً، يعلق الحليب المار في الصدر إذا تم الضغط على الثدي قريباً جداً من كوب الامتصاص.
- في حال بدأ ظهرك يؤلمك، فحاولي تعديل المضخة إلى قوة امتصاص أقل عبر التحرك لأعلى عند إعدادات الجذع.
- في حال استمرار المشكلة، استشيري المستشار الصحي المحترف أو مستشار در الحليب.

حفظ حليب الصدر

- إذا قررت حفظ حليب الصدر، فعليك القيام بذلك فوراً باستخدام كيس حليب أو حاوية تخزين مناسبة.
- احرصي على حفظ الحليب الذي تم جمعه باستخدام شافطة معقمة فقط.
- هناك طرق عديدة لحفظ حليب صدرك:
- ٥ إلى ٨ أيام في البراد، ولكن لا تستخدم الرف.
- ٢ أسبوعان داخل حجرة ثلاجة البراد.
- ٣-٤ أشهر في ثلاجة براد تتمتع بباب منفصل.
- ٦-٢١ شهراً في ثلاجة قوية ذات درجة حرارة تقل عن ٢٣ درجة مئوية (٠ درجة فهرنهايت).
- إن تجميد حليب صدرك آمن تماماً ولن يعرض المواد المغذية أو المضادات الحيوية للخطر.

إطعام الطفل الحليب المحفوظ

- يجب الامتناع عن تسخين حليب الصدر في الميكروويف أو غليه لأنك بذلك قد تزيلين البروتينات الخاصة والمضادات الحيوية.
- فضلاً عن أن التسخين بالميكروويف يتسبب بسخونة غير متساوية قد تلحق الأذى بطفلك.
- إذا قررت استخدام الميكروويف أو غلي حليب الصدر، فيرجى الانتباه جداً.
- إذا كان التسخين ضرورياً، فضعي حاوية التخزين تحت المياه الساخنة الجارية حتى يسخن الحليب أو ذوبيه عبر نقعه في وعاء من الماء الساخنة.

تنبيهات حول السلامة عند الإطعام بالزجاجة

- يرجى اتباع احتياطات السلامة هذه :
- لا ننصح باستخدام فرن الميكروويف لأن التسخين غير المتساوي والنقاط الساخنة قد تؤذي طفلك.
- إذا قررت استخدام ميكروويف ، فيجب دائماً إزالة كل القطع الأخرى ، بما في ذلك حلقات الرضاعة والحلقة وتحريك المحتويات السائلة للتخلص من النقاط الساخنة والباردة.
- تحقق دائماً من درجة الحرارة قبل الإطعام ولا تسخني السوائل بدرجة حرارة تتجاوز حرارة الجسم البالغة ٧٣ درجة مئوية (٨٩ درجة فهرنهايت).
- استخدم المنتج فقط تحت إشراف بالغين ؛ فقط إطعام الأطفال ليست لعبة.
- لا تسمح لطفلك بالركض أو اللعب بالقطع الصغيرة.
- لا تستخدم حلقات الرضاعة كمصاصة أو وسيلة تهدئة أو عضاضة أسنان.
- بعد الإطعام ، أخرجي الزجاجة من فم الطفل.
- إن المص المطول أو المتواصل للسوائل قد يتسبب بتلف الأسنان ، حتى مع الحليب والمركبات ، لذلك لا ننصح باستخدام الزجاجة لفترة مطوّلة.
- لا ننصح باستخدام المشروبات المُحلاة أو الكربونية وعصائر الفاكهة.
- عند استخدام تركيبة ، تجنّبي الفقاعات ولا تهزي الزجاجة.
- يجب تحريك التركيبات برفق دائماً لتذويب الكتل التي قد تسد فتحات حلمة الرضاعة.
- لا تملئي الزجاجة أبداً أكثر من خط التعبئة ، بحيث أن ذلك قد يؤثر على نظام التهوية.
- اعلمي دائماً إلى تركيب حلمة الرضاعة فقط عندما تكون مُبلّلة.
- لا تتركي القطع وحلمات الرضاعة تحت أشعة الشمس المباشرة.
- احفظي حلقات الرضاعة في وعاء جاف ومغطى عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- قبل كل استخدام ، افحصي حلقات الرضاعة للتأكد من أنها غير مُمزقة أو تالفة من جراء العض.
- فقد تتسبب حلقات الرضاعة التالفة بخطر الاختناق.
- توقفي عن استخدامها في حال وجود أي تمزق أو شقّ.
- استبدلي حلقات الرضاعة Flutter Flex Teats™ كل ٨ إلى ٢١ أسبوعاً لأسباب صحية.
- توقفي عن الإطعام قبل أن تفرغ حلمة الرضاعة بالكامل للحد من مشاكل المغص والهضم التي قد تنتج من ابتلاع الهواء.
- أبقِي الزجاجات وأكواب التدريب وأكواب الشرب في وضع مستقيم دائماً عند نقلها.
- لا تدخل حبل المصاصة من خلال الثقوب المُستخدمة للتهوية.
- نظفي الفرشاة في مياه ساخنة تحتوي على الصابون أو ضعها في الرف العلوي من الجلاية واحرصي على شطفها جيداً بعد كل استخدام.

- دعيها تجف في الهواء.
- احرص دائماً على إزالة أي فضلات أو رواسب قد تتجمع قبل التركيب.
- تجنبني الإفراط في شد حلقة الربط.
- تأكد دائماً من أن قطع الشفاط مركبة بشكل صحيح.
- أبقِ طفلك في وضعية مستقيمة أثناء الإطعام.
- استخدم حلمة Flutter Flex Teat™ فقط مع زجاجات Mii™.
- اتصل بالطبيب في حال كانت لديك أي أسئلة أو مشاكل تتعلق بالإطعام.

منتجات Mii™ المفيدة



شفاطة الحليب الكهربائية المزدوجة Mii™



شفاطة الحليب الكهربائية المفردة Mii™



زجاجات الإرضاع Mii™ Nurser
(PA والزجاج)



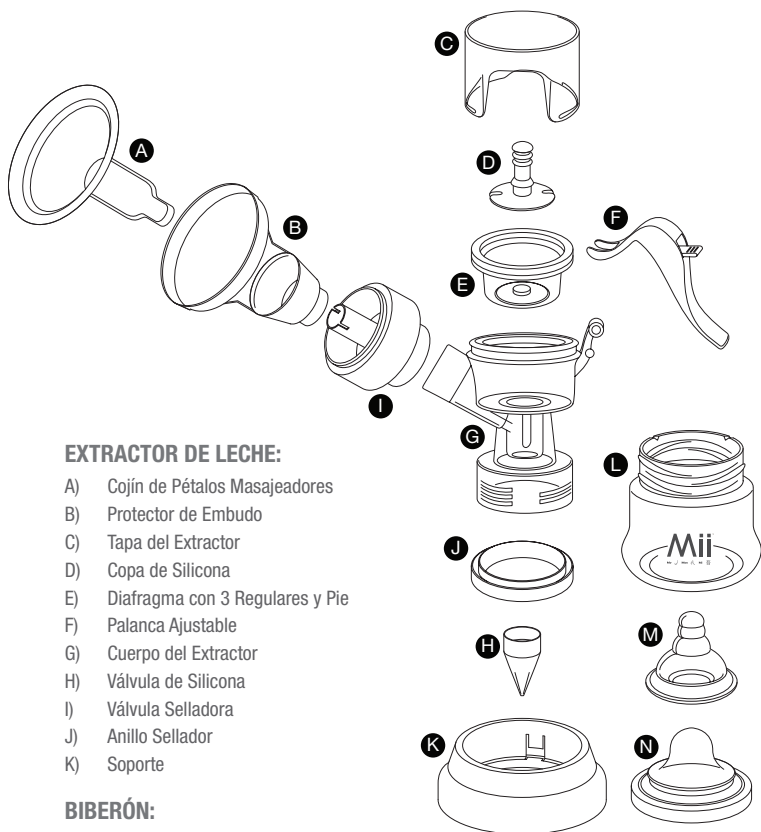
واقيات الحلمة من Mii™

INTRODUCCIÓN

La leche materna es la mejor fuente de nutrición posible que una madre puede dar a su bebé porque contiene anticuerpos especiales que fortalecen el sistema inmunológico del bebé. Sin embargo, la rutina del trabajo y viajes representan una tarea desafiante para muchas mamás que tienen que amamantar a sus bebés. El Extractor de Leche Materna Manual Mii™ fue creada con el fin de que esta preciada fuente de nutrición esté disponible para el bebé sin interferencia de las demandas diarias. El extractor funciona silenciosa y efectivamente al extraer la leche en cualquier momento. Gracias a una delicada copa de seno de fina textura permite a la mamá extraer la leche materna con máxima conformidad y por largos períodos de tiempo. El extractor de leche provee 3 copas de succión para que usted pueda escoger y regular la fuerza de succión que más imite la succión de su bebé.



LISTA DETALLADA DE ACCESORIOS



EXTRACTOR DE LECHE:

- A) Cojín de Pétalos Masajeadores
- B) Protector de Embudo
- C) Tapa del Extractor
- D) Copa de Silicona
- E) Diafragma con 3 Regulares y Pie
- F) Palanca Ajustable
- G) Cuerpo del Extractor
- H) Válvula de Silicona
- I) Válvula Selladora
- J) Anillo Sellador
- K) Soporte

BIBERÓN:

- L) Recipiente de Almacenamiento de Leche Mii
- M) Tetina Flexible Adaptable
- N) Disco Sellador de Silicona

MONTAJE

Antes de proceder al montaje, por favor, cerciórese de que todas las piezas estén separadas y limpias:

- Inserte la válvula de silicona (H) dentro del cuerpo del extractor (G) por la parte inferior.
- Coloque el anillo sellador (I), por el lado plano primero, dentro del cuerpo del extractor (G) y por la parte inferior.
- Coloque el cuerpo del extractor (G) sobre el recipiente de almacenamiento Mii™ (L) gírelo cuidadosamente hasta que quede bien encajado. **¡NO LO APIRIETE DEMASIADO!**
- Coloque los 3 reguladores de copa (E) e insértelos por medio de la copa de silicona (D) hasta que quede bien ajustado. La copa de silicona (D) dentro del cuerpo del extractor (G) por la parte de arriba. Presione con los dedos alrededor del aro para asegurar un sellado perfecto.
- Coloque la parte bifurcada de la palanca (F) en los tres pies del diafragma (E) para encajarlo hasta escuchar un clique. Para asegurar la palanca, verifique que el botón de contacto esté para arriba, luego presione hacia abajo la palanca hasta que el asa se ajuste en su posición.
- Introduzca el cojín de pétalos masajeadores (A) en el embudo del extractor (B) asegurándose que esté completamente ajustado. Coloque firmemente la válvula selladora (I) en el extremo del cojín de pétalos masajeadores (A) para que el sellado quede alineado. Coloque primero el extremo del cojín de pétalos masajeadores (A), y válvula de sellado (I), en el cuerpo del extractor (G).
- Coloque la tapa del cuerpo del extractor (C) por encima del cuerpo del extractor (G) y coloque el biberón Mii (L) en el soporte (K) para que tenga más estabilidad.

LIMPIEZA & ESTERILIZACIÓN

Sírvase, por favor, seguir los siguientes procedimientos de limpieza antes de utilizar el extractor de leche por primera vez y antes de cada uso.

- Antes del primer uso, lávese las manos con jabón y agua caliente, enjuáguelas y séquelas bien.
- Después del primer uso, se recomienda lavar a mano o en el lavavajillas para su limpieza.
- Separe todas las piezas del extractor de leche antes de proceder a su lavado en el lavavajillas o a mano.
- No utilice productos de limpieza, detergentes anti-bacteriales, solventes o abrasivos.
- No coloque las piezas del extractor de leche sobre superficies que hayan estado expuestas a detergentes anti-bacteriales.
- Revise bien todos los ítems antes de reutilizar y asegúrese de reemplazarlos a la primera señal de daño o deterioro.
- Los productos que sean colocados en el lavavajillas, estarán seguros en el agua a temperatura de 60°C (140°F), pero utilice apenas el compartimiento superior.
- Transición del Pecho al Biberón

TRANSICION DEL PECHO AL BIBERON

El pezón de la tetina Mii™ se transformará de forma natural y correcta para adaptarse al tamaño y forma de la boca del bebé durante su alimentación permitiendo que su moldura sea exclusiva. La base de la tetina crea protuberancias que imitan la dura superficie de la “dentición” que se desarrolla en la base del pezón de la mujer debido al amamantamiento continuo, ayudando suavemente la transición del pecho al biberón cuando lo necesite.

Durante la alimentación por medio del biberón, los bebés generalmente tienen gases o síntomas de cólicos por causa de una mala ventilación. Por este motivo, los ingenieros de Mii™ han desarrollado una patente específica pero aún en trámites de Flutter Flex Vent™ para ayudar a reducir el riesgo de aquellos indeseables síntomas. La tecnología de Flutter Flex Vent™ permite el flujo del aire entre el anillo y el cuello y dentro de los espacios localizados en la parte superior del cuello del biberón. Cuando los bebés son alimentados, la presión del aire dentro del biberón es menor que la presión externa de la botella. Esta diferencia de presión hace que el anillo interno de la tetina se doble hacia adentro, y por consiguiente, permite que haya flujo y ventilación de aire.

LA TETINA ADECUADA PARA SU BEBÉ

- Flutter Flex Tetina de Flujo Lento™
- Flutter Flex Tetina de Flujo Medio™
- Flutter Flex Tetina de Flujo Rápido™
- Flutter Flex Tetina Con Ranura™



SUGERENCIAS PARA LAS MAMÁS

GUÍA PARA SOLUCIÓN DE DUDAS

Si usted percibe que no succiona, revise que todas las partes del extractor de leche estén montadas y selladas correctamente. Revise si la parte bifurcada de la palanca está encajada dentro de uno de los 3 pies del diafragma o muévelo hacia abajo para aumentar el poder de succión.

Si usted no consigue extraer leche con el extractor, relájese, siéntese, posicione su espalda de forma recta y cómodamente y vuelva a colocar su pecho correctamente en la copa de succión. Algunas veces, ocurre obstrucción de los ductos de leche en el pecho si es que el pecho es presionado demasiado cerca a la copa de succión.

Si usted comienza a sentir dolor, trate de ajustar el extractor de leche a una fuerza menor de succión moviendo el pie del diafragma. Si el problema continua, consulte a su médico o con un consultor de lactancia.

ALMACENANDO SU LECHE EXTRAÍDA

Si usted decide almacenar su leche extraída, usted deberá hacerlo de inmediato usando una bolsa apropiada de leche o un recipiente para almacenarla. Asegúrese de almacenar solo la leche extraída que fue colectada con un extractor esterilizado.

Existen muchas formas de almacenar su leche extraída:

- 5-8 días en la refrigeradora, pero no utilice la parrilla de la nevera.
- 2 semanas dentro del compartimiento del congelador de una refrigeradora.
- 3-4 meses en el congelador de la refrigeradora de puerta separada.
- 6-12 meses en un fuerte congelador con una temperatura de menos - 32 grados centígrados C (0° F).

El congelamiento de su leche extraída es perfectamente seguro sin comprometer los nutrientes o anti-cuerpos.

Alimentando a su Bebé con su Leche Extraída

La leche materna no debe ser calentada en horno microonda ni ser hervida porque las proteínas especiales y anti-cuerpos pueden ser eliminados. El microonda también calienta de forma dispereja y puede ser dañino para su bebé. Si usted decide usar microonda o hervir la leche, por favor, tenga mucho cuidado.

Si es necesario calentar, coloque el biberón bajo la corriente de agua caliente o descongele introduciendo el biberón en una taza de agua caliente.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN CON LOS BIBERONES DE ALIMENTACIÓN

Por favor, siga estas orientaciones de seguridad:

- No es recomendable el uso de microonda porque calienta de forma dispareja y puede ser dañino para su bebé.
- Si opta por usar microonda, siempre retire todas las piezas, incluyendo la tetina y el anillo y agite el contenido del líquido mezclándolo bien para que no esté ni tan caliente ni tan frío.
- Pruebe la temperatura antes de dar el biberón a su bebé y no caliente líquidos por encima de la temperatura del cuerpo 37°C (98.6°F).
- Use solamente bajo supervisión de un adulto; las piezas del extractor de leche no son juguetes.
- No deje que su niño use o juegue con pequeñas piezas.
- Nunca use tetinas de biberones como chupones, consoladores o mordedores.
- Después de alimentar a su bebé, no le permita quedarse con el biberón.
- La succión prolongada y continua de líquidos puede causar caries, incluso con leche y leche de fórmula; por tanto, el uso de biberones de forma prolongada no es recomendable.
- No se recomiendan jugos de frutas muy dulces o gaseosas.
- Si usa leche de fórmula, no deje que se formen burbujas y no agite el biberón.
- La leche de fórmula debe estar siempre bien disuelta para evitar grumos que puedan obstruir los agujeros de la tetina.
- Nunca llene los biberones por encima de la marca del nivel, ya que esto puede afectar el sistema de ventilación.
- Siempre coloque la tetina cuando esté húmeda.
- No deje objetos de alimentación del bebé bajo la luz directa del sol. Mantenga las tetinas en lugar seco y en un recipiente con tapa cuando no esté siendo usado.
- Antes de proceder a su uso, revise las tetinas para asegurarse de que no estén dañadas, torcidas o mordidas. Las tetinas dañadas pueden presentar riesgo de asfixia. Descontinúe su uso si presenta desgaste o rompimiento.
- Sustituya los Flutter Flex Teats™ cada 8 a 12 semanas por motivos higiénicos.
- Pare de darle de mamar a su bebé antes de que la tetina esté completamente vacía para evitar cólicos y/o problemas digestivos que pueden ser ocasionados por ingerir aire.
- Siempre mantenga los biberones y vasos de beber de su bebé en posición vertical cuando los esté transportando.
- No inserte el cordón del chupón a través de los agujeros usados para la ventilación.
- Limpie los cepillos en agua enjabonada o colóquelos sobre la parte alta del lavavajillas, asegurándose de enjuagarlos completamente después de cada uso. Déjelos secar al aire.

- Siempre retire cualquier resto o residuos que pueden almacenarse antes de su montaje.
- Evite ajustar demasiado el anillo del biberón.
- Siempre asegúrese de que las piezas del extractor de leche estén adecuadamente ensambladas.
- Mantenga a su bebé bien apoyado durante su alimentación.
- Use Flutter Flex Teat™ solamente con biberones marca Mii™.
- Contacte a su médico caso tenga alguna pregunta o problemas en relación a la lactancia.

PRODUCTOS DE UTILIDAD Mii™



Extractor de Leche Materna
Doble Eléctrico Mii™



Extractor de Leche Materna
Individual Eléctrico Mii™



Biberón de Alimentación Mii™
(PA & Glass)



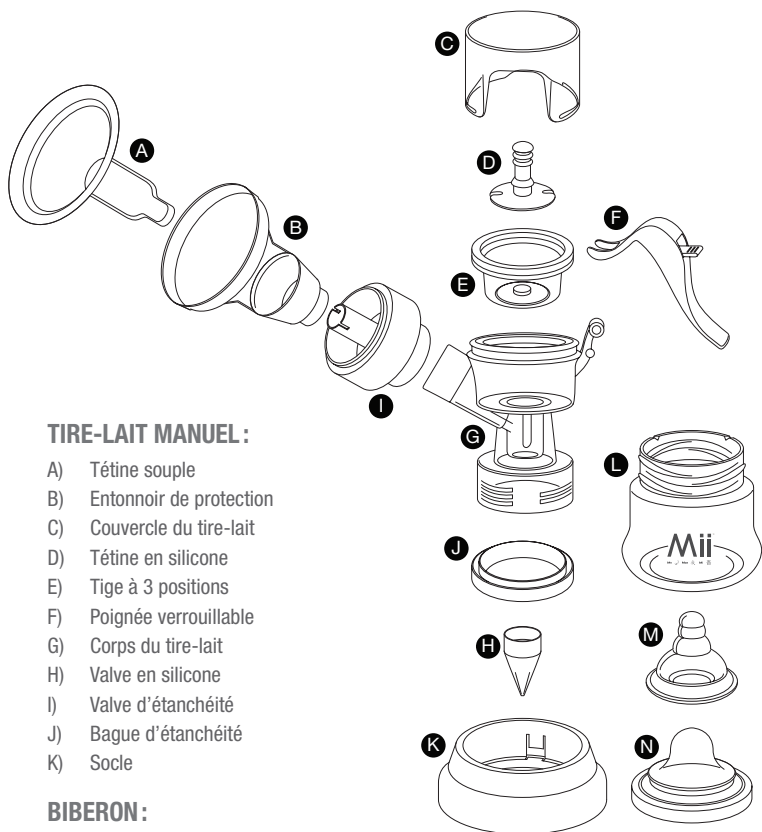
Protector de Pezón Mii™

INTRODUCTION

Le lait maternel est la meilleure source possible de nutrition qu'une mère puisse donner à son bébé car il contient des anticorps particuliers qui renforcent le système immunitaire du bébé. Cependant, les demandes au niveau du travail et des voyages rendent l'allaitement difficile pour certaines mères. Le tire-lait manuel Mii™ a été créé afin de rendre cette précieuse source de nutrition plus disponible aux bébés sans l'intervention des demandes quotidiennes. Le tire-lait fonctionne discrètement et efficacement pour extraire le lait à tout moment. La tétine souple est douce pour aider la mère à extraire confortablement le lait maternel, pour de plus longues périodes de temps. Le tire-lait possède 3 vitesses d'aspiration pour trouver la force d'aspiration qui stimule le mieux la force d'aspiration du bébé.



LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES



TIRE-LAIT MANUEL :

- A) Tétine souple
- B) Entonnoir de protection
- C) Couvercle du tire-lait
- D) Tétine en silicone
- E) Tige à 3 positions
- F) Poignée verrouillable
- G) Corps du tire-lait
- H) Valve en silicone
- I) Valve d'étanchéité
- J) Bague d'étanchéité
- K) Socle

BIBERON :

- L) Bac de conservation Mii
- M) Tétine Flutter Flex
- N) Disque d'étanchéité en silicone

ASSEMBLAGE

Avant l'assemblage, veuillez vous assurer que toutes les parties sont séparées et propres :

- Insérez la valve en silicone (H) dans le corps du tire-lait (G) par la partie inférieure.
- Placez la bague d'étanchéité (I), le côté plat en premier, dans le corps du tire-lait (G) par la partie inférieure.
- Placez le corps du tire-lait (G) sur le bac de conservation Mii™ (L) en serrant doucement jusqu'à ce qu'il soit fixé. NE PAS TROP SERRER!
- Prenez la tige à 3 positions (E) et insérez-la dans la tétine en silicone (D) jusqu'à ce qu'elle soit fixée dans l'encoche. Placez la tétine en silicone (D) dans le corps du tire-lait (G) par la partie supérieure. Appuyez sur le côté pour fixer le joint.
- Placez l'embout fourchu de la poignée verrouillable (F) dans la tige à 3 positions (E) sous l'encoche voulue et cliquez-la à cet endroit. Pour verrouiller la poignée, assurez-vous que l'interrupteur de verrouillage soit levé, poussez la poignée vers le bas puis poussez l'interrupteur vers le bas pour la verrouiller à cet endroit.
- Insérez la tétine souple (A) dans l'entonnoir de protection (B) jusqu'à ce qu'elle soit fixée. Placez fermement la valve d'étanchéité (I) dans l'extrémité de la tétine souple (A) pour que le joint soit aligné. Placez la tétine souple (A), l'extrémité de la valve d'étanchéité (I) en premier, dans le corps du tire-lait (G).
- Placez le couvercle du tire-lait (C) sur la partie supérieure du corps du tire-lait (G) et placez le biberon Mii (L) dans le socle (K) pour des raisons de stabilité.

NETTOYAGE & STÉRILISATION

Veuillez suivre les procédures de nettoyage avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois et à chaque fois après cela.

- Avant la première utilisation, lavez-le à la main avec du savon et de l'eau chaude, rincez et séchez.
- Après la première utilisation, un lavage à la main ou au lave-vaisselle est recommandé pour le nettoyage.
- Démontez le tire-lait pour obtenir toutes les parties séparées avant de les placer dans le lave-vaisselle ou de les laver à la main.
- N'utilisez aucun nettoyant antibactérien, solvant ou détergent abrasif.
- Ne mettez pas les parties sur des surfaces traitées à l'aide de nettoyants antibactériens.
- Vérifiez toutes les parties avant de les réutiliser et remplacez-les dès les premiers signes d'usure ou d'endommagement.
- Les produits sont lavables en machine à 60° C (140° F) mais seulement dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

TRANSITION ENTRE LA POITRINE ET LE BIBERON

La tétine Mii™ s'aplatira dans une forme ortho naturelle qui se conforme à la taille et à la forme de la bouche du bébé durant l'allaitement pour permettre une mémorisation individualisée. La base de la tétine a des bosses de surface surélevées qui stimulent la surface de « dentition » durcie qui se développe à la base du mamelon d'une femme en raison de l'allaitement répété, aidant au passage en douceur de l'allaitement du sein au biberon, le cas échéant.

Durant l'allaitement au biberon, les bébés ont souvent des gaz et des coliques en raison de faible ventilation. Pour cette raison, Mii™ a spécialement créé le brevet en instance Flutter Flex Vent™ pour aider à réduire le risque de ces symptômes indésirables. La technologie Flutter Flex Vent™ permet à l'air de circuler entre les filets de la bague et de l'encolure et dans les espaces situés dans la partie supérieure de l'encolure du biberon. Lorsque le bébé mange, la pression de l'air à l'intérieur du biberon devient plus faible que la pression à l'extérieur du biberon. Cette différence de pression provoque le fléchissement vers l'intérieur de la bague intérieure de la tétine, permettant ainsi à l'air d'entrer dans la bouteille et de s'évacuer.

LA BONNE TÉTINE POUR VOTRE BÉBÉ

- Flutter Flex Slow Flow Teat™
- Flutter Flex Medium Flow Teat™
- Flutter Flex Fast Flow Teat™
- Flutter Flex Y-Cut Teat™



CONSEILS POUR LES MAMANS

ÉTAPES DE DÉPANNAGE

Si vous rencontrez un manque d'aspiration, assurez-vous que le tire-lait soit correctement assemblé et fermé. Vérifiez si l'embout fourchu de la poignée est placé dans l'un des trois réglages de la tige ou déplacez-le plus loin sur la tige pour une puissance d'aspiration plus importante.

Si vous n'arrivez pas à extraire de lait avec le tire-lait, essayez de vous détendre, réajustez votre position avec votre dos droit et repositionnez correctement votre poitrine dans la tétine d'aspiration. Parfois les conduits du lait dans la poitrine se bouchent si la poitrine est trop proche de la tétine d'aspiration.

Si vous commencez à ressentir une douleur, essayez d'ajuster le tire-lait pour une résistance d'aspiration moindre en le déplaçant vers le haut des positions de la tige. Si le problème persiste, consultez votre conseiller professionnel de la santé ou consultant en lactation.

Conserver le lait maternel

Si vous décidez de conserver le lait maternel extrait, vous devez le faire immédiatement en utilisant un sac de lait approprié ou un récipient de conservation. Assurez-vous de seulement conserver le lait qui a été récupéré dans un tire-lait stérile.

Il y a plusieurs manières de conserver votre lait maternel :

- 5-8 jours dans un réfrigérateur mais n'utilisez pas de rayon.
 - 2 semaines dans le compartiment de congélation d'un réfrigérateur.
 - 3-4 mois dans un réfrigérateur-congélateur avec une porte de séparation.
 - 6-12 mois dans un congélateur avec une température inférieure à -32°C (0°F).
- Congeler votre lait maternel est totalement sécurisé et n'aura aucune incidence sur les nutriments ou anticorps.

Allaiter votre bébé à l'aide du lait conservé

Le lait maternel ne doit pas être chauffé dans un four à micro-ondes ou bouilli car les protéines et anticorps particuliers peuvent disparaître. Les micro-ondes peuvent également provoquer un réchauffement inégal qui peut blesser votre bébé. Si vous décidez de le placer dans un four à micro-ondes ou de le bouillir, veuillez être très prudent.

S'il est nécessaire de le chauffer, placez le récipient de conservation sous l'eau chaude jusqu'à ce qu'il soit chaud ou dégelez-le dans un bol d'eau chaude.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ DU BIBERON D'ALLAITEMENT

Veuillez suivre ces précautions de sécurité :

- L'utilisation d'un four à micro-ondes n'est pas recommandée en raison d'un réchauffement inégal et de points chauds pouvant blesser votre bébé.
- Si vous décidez d'utiliser un four à micro-ondes, retirez toujours toutes les autres parties, y compris la tétine et la bague à vis et remuez le contenu du liquide pour éliminer les points chauds et froids.
- Testez la température avant de donner le biberon et ne réchauffez pas les liquides au-delà de la température du corps de 37°C (98.6°F).
- Utilisez seulement sous surveillance d'un adulte, les parties du biberon ne sont pas des jouets.
- N'autorisez pas les enfants à courir ou jouer avec les petites pièces.
- N'utilisez jamais les tétines des biberons comme sucettes ou anneaux de dentition.
- Après avoir donné le biberon, retirez-le de votre bébé.
- Sucrer du liquide de façon prolongée ou continue peut provoquer des caries dentaires, même avec du lait et une formule. L'utilisation prolongée du biberon n'est donc pas recommandée.
- L'utilisation de boissons sucrées ou gazeuses et de jus de fruits n'est pas recommandée.
- Si vous utilisez une formule, évitez les bulles et ne secouez pas le biberon. Une formule doit toujours être remuée en douceur pour dissoudre les grumeaux qui peuvent boucher les trous de la tétine.
- Ne remplissez jamais le biberon au-delà de la marque de remplissage étant donné que cela peut affecter le système de ventilation.
- Assemblez toujours les tétines lorsqu'elles sont humides.
- N'exposez aucune partie du biberon aux rayons du soleil. Conservez les tétines dans un endroit sec et recouvert lorsque vous ne les utilisez pas.
- Avant chaque utilisation, vérifiez les tétines pour vous assurer qu'elles ne soient pas déchirées ou endommagées par des morsures. Les tétines endommagées peuvent présenter des risques d'étouffement. Cessez l'utilisation si vous constatez une déchirure.
- Remplacez les tétines et les becs-verseurs toutes les 8 à 12 semaines pour des raisons d'hygiène.
- Cessez de donner le biberon avant que la tétine ne soit complètement vide pour réduire le risque de coliques et de problèmes digestifs qui peuvent survenir en raison d'ingestion d'air.
- Conservez toujours les biberons et tasses en position verticale lorsque vous les transportez.

- N'insérez pas de cordon de sucette dans les trous utilisés pour la ventilation.
- Lavez les goupillons dans de l'eau chaude et savonneuse ou placez-les dans le panier supérieur du lave-vaisselle en vous assurant de les rincer abondamment après chaque utilisation. Faites-les sécher à l'air.
- Retirez toujours tout débris ou résidu que vous trouverez avant de fixer le biberon.
- Évitez de trop serrer la bague à vis du biberon.
- Assurez-vous que la valve soit toujours bien fixée.
- Soutenez toujours votre bébé en lui donnant le biberon.
- Utilisez seulement les Flutter Flex Teat™ avec les biberons pour bébé Mii™.
- Contactez votre pédiatre si vous avez des questions ou des problèmes concernant l'allaitement.

PRODUITS MII™ UTILES



Double tire-lait électrique Mii™



Simple tire-lait électrique Mii™



Bouteilles biberon Mii™
(PA & Verre)



Téterelles Mii™



Mii™

My لي Mon 我 Mi 吾

Mii™ DREAM OF A HEALTHY WORLD



Make a difference please visit:
www.kidsforkids.org.uk

Distributed exclusively by Intergenic FZCO

PO Box 263232 | Dubai, UAE

www.miidream.com

Consumer Hotline: 800-miidream|80064437326

UK Consumer Hotline: +44 (0) 844 736 1521